

## #9315

**DE** **Spielezeug** - **Elektronische Obst und Gemüsewaage**

**EN** **Toy** - **Electronic fruit and vegetable scale**

**FR** **Jouet** - **Balance de maraîcher**

**ES** **Juguetes** - **Balanza electrónica para frutas y verduras**

**IT** **Giocattolo** - **Bilancia elettronica per frutta e verdura**

**NL** **Speelgoed** - **Electronische fruit- en groenteweegschal**

**PT** **Brinquedo** - **Balança electrónica para fruta e legumes**

**RU** **Игрушка** - **Электронные весы для овощей и фруктов**

**CS** **Hračky** - **Elektronická váha na ovoce a zeleninu**

**PL** **Zabawka** - **Elektroniczna waga do warzyw i owoców**

**SL** **Igrača** - **Tehtnica za sadje in zelenjavo z elektronskim optičnim prikazom**

**SV** **Leksak** - **Frukt- och grönsaksvåg med elektronisk optisk visning**

**NO** **Leketøy** - **Frukt- og grønnsaksvekt med elektronisk optisk visning**

**DA** **Legetøj** - **Frugt- og grøntsagsvægt med elektronisk, optisk visning**

**FI** **Leikkikalu** - **Hedelmä- ja vihannesvaaka elektronisella optisella näyttöllä**

**HU** **Játékszer** - **Elektronikus gyümölcs- és zöldségmérleg**

**EL** **Παιχνίδι** - **Ηλεκτρονική ζυγαριά φρούτων και λαχανικών**

**JA** **玩具** - **果物・野菜用秤 電子光学ディスプレイ付き**

**AR** **لعبة** - **میزان الفواكه والخضروات مزودة بمؤشر إلكتروني ضوئي**

**ZH** **玩具** - **水果蔬菜秤 带有电子光学显示屏**

**ⓘ****ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER DREI JAHREN GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreißbare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr. Adresse und Informationen aufbewahren.**

***Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Spielzeugs***

- Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt die Hinweise genau lesen.
- Dieses Produkt der Firma „Klein“ ist ein Spielzeug und auch nur als solches zu benutzen.
- Wichtig: Das Gerät darf nur mit verschraubtem Batteriedeckel benutzt werden.
- Vor jeder Handhabung des Spielzeugs sind die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten!
- Die Funktionen des Gerätes sind wie folgt:
  - Beim Wiegen vertieft sich die Wiegeläge und die Leuchtanzeige bewegt sich als roter Punkt entlang der Skala.
  - Durch Drehen des Seitenknopfes entsteht ein Klingelton. Wichtig: Nur Drehen im Uhrzeigersichtung.
- Zum Austausch der Papierrolle muss das Gehäuse um die Papierrolle an der linken Seite eingedrückt und nach oben gezogen werden. Papierrollen können unter der Artikelnummer 9319 nachgekauft werden.
- Achtung! Wichtiger Hinweis:** Die Schnüre /Drähte/ Styroporteile/ Folienteile/ Pappzaschnitte etc. (Bänder, Klammern, Anhänger, Schlaufen), mit denen das Spielzeug in seiner Verpackung zur Transportsicherung befestigt ist, sind kein Teil des Spielzeugs und müssen vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind entfernt werden.

**Elektr- und Elektronikaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll.**

***Hinweis an die Eltern:***

- Einlegen und Herausnehmen der Batterien
- Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden. Zum Betrieb des Spielzeugs werden folgende Batterien benötigt: 2 x R6 (AA-size) à 1,5 V
  - Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.
  - 1.3 Der Batteriekasten befindet sich auf der Unterseite des Gerätes unter dem aus Sicherheitsgründen verschraubten Deckel.
  - 1.4 Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.
- Das Spielzeug sowie jede Ladereinheit (Batterien, Adapter, Batterieladegeräte u.ä.) muss regelmäßi auf mögliche Beschädigungen untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgetaufene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladereinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufgeladen werden.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).
- Wenn das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).
- Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.

***Wir wünschen viel Spaß beim Spielen!***

**ⓘ****ADVERTENCIA! NO CONVIENE PARA NIÑOS MENORES DE TRES AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Guardar la dirección e informaciones.**

***Advertencias importantes para la puesta en marcha del juguete***

- Antes de la puesta en funcionamiento, por favor lea atentamente las instrucciones.
- Este producto de la empresa "Klein" es un juguete y sólo debe usarse como tal.
- Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada.
- Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente.
- El aparato tiene las siguientes funciones:
  - Al pesar el platillo se mueve hacia abajo y en la escala se mueve la indicación luminada como punto rojo.
  - Al girar el botón al lado existe un sonido de campanilla. Importante: Sólo girar en el sentido de las agujas del reloj.
- Para cambiar el rollo de papel, presionar la carcasa del rollo de papel en el lado izquierdo y deslizar hacia arriba. Si necesita rollos de papel adicionales, podrá encontrarlos bajo el número de referencia 9319.
- Advertencia! indicación importante:** Los cordones/hilos/trozos de hoja plástica/trozos de stiropor/trozos de cartón etc. (cordón, grapa, etiqueta) con los cuales está fijado el juguete en su empaque para el seguro contra daños de transporte no son parte del juguete y tienen que ser quitados antes de dar el juguete al niño.

**Aparatos eléctricos y electrónicos viejos no se debe deshechar a la basura doméstica.**

***Indicaciones para los padres:***

- Poner y quitar las pilas
- El juguete sólo debe ponerse en funcionamiento con las pilas aquí indicadas. Para la puesta en funcionamiento del juguete se necesitan las siguientes pilas: 2 x R6 (AA-size) à 1,5 V.
  - 1.2 Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.
  - 1.3 La caja de las pilas se encuentra al lado inferior del aparato debajo de la tapa atornillada por razones de seguridad.
  - 1.4 Al poner las pilas se debe fijar imprescindiblemente en la polaridad correcta como indicada en la caja de las pilas.
- Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p. ej. daños en los contactos, en la caja, pila vaciada etc. En caso de daños semejantes no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño esté reparado.
- Pilas no recargables no se deben recargar.
- Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.
- No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas recargables y no recargables.
  - Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.
  - No se deben almacenar pilas junto a instrumentos metálicos (peligro de fuego o explosión).
- Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quiten las pilas del juguete.
- No se tiran las pilas al fuego.
- Se deben quitar pilas vacías del juguete (por adultos).
- Pilas vacías no se deben tirar a la basura, sino desabastecerlas en los depósitos previstos.

***!Deseamos a todos un juego divertido y creativo!***

**ⓘ****WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN JONGER DAN DRIE JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Adres en informatie bewaren.**

***Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van de speelgoed***

- Voor ingebruikname aub. perse de aanwijzingen heel goed doorlezen.
- Dit produkt van de firma „Klein“ is een speelgoed en ook alleen zo te gebruiken.
- Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefde batterijdeksel gebruiken.
- Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binr enkant van de batterijhouder alleen met een stofdoek schoonmaken. Ma het schoonmaken en vóór het inleggen van de batterijen, eropletten dat het speelgoed en de batterijhouder droog zijn. Mooit veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water houden!
- De funkties van het apparaat zijn als volgt:
  - Bij het wegen beweegt zich de schaal naar beneden en het lichtje beweegt zich als een rode punt langs de scala.
  - Door het draaien aan de knop aan de zijkant gaat een belletje. Pas op: Alleen met de kloek moed aaien.
- Om de rol papier te vervangen, moet de behuizing rond de rol papier aan de linkerkant worden ingedrukt en naar boven getrokken. Rollen papier kunnen enkel worden bijgekocht onder artikelnummer 9319.
- Waarschuwing! Belangrijke aanwijzing:** De snoeren /draden/ styropordeeltjes/ folie/ kartononderdelen etc. (linten, netjes, aanhangers, strikken),met die het speelgoed in de verpakking voor het transport is vastgemaakt, zijn geen onderdeel van het speelgoed en moeten worden verwijderd, voordat het speelgoed aan het kind wordt gegeven.

**Electricse- en electronicse apparatuur hoort mag niet bij het huisvuil.**

***Aanwijzing voor de ouders:***

- Het erinleggen en eruthalen van de batterijen
- Het speelgoed mag alleen met de aangegevene batterijen worden gebruikt. Om het speelgoed te kunnen gebruiken zijn volgende batterijen nodig: 2 x R6 (AA-size) à 1,5 V
  - 1.2 Wij raden u aan geen akku's maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.
  - 1.3 De batterijhouder bevindt zich aan de onderkant van het apparaat, onder het, uit veiligheidsoverwegingen, dichtgeschroefde deksel.
- Bij het erinleggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijhouder, letten.
- Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. Beschadigingen aan de kontakten, het batterijenvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meergebruikt worden totdat de schade verholpen is.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.
- Verschillende batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen of oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.
- De kontakten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.
- Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
- Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
- Wordt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan aub. de batterijen eruit halen.
- Batterijen niet in het vuur gooien.
- Lege batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).
- Lege batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.

***Wij wensen veel plezier en creativiteit bij het spelen!***

**ⓘ****WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER THREE YEARS. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Choking hazard. Please keep the supplied address and information.**

***Important notes on first use of the toy***

- Please always read the instructions carefully before using the toy for the first time.
- This product from „Klein“ is a toy and should only be used as a toy.
- Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place.
- Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water!
- The unit has the following functions:
  - During weighing, the weighing surface is lowered and the light indicator moves along the scale as a red dot.
  - A ringing sound is emitted if the side button is turned. Important: turn in clockwise direction only.
- For replacing the paper roll, press the cover around the paper roll on the left side and pull it upwards. Paper rolls can be purchased under article number 9319.
- Warning! Important note:** the cords/wires/polystyrene components/film components/cardboard blanks etc. (bands, clips, swings tags, loops) used to secure the toy in its packaging during transport are not part of the toy and must be removed before the toy is given to a child.

**Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.**

***Note to parents:***

- Insertion and removal of batteries
- The toy may only be operated using the specified batteries. The following batteries are needed to power the toy: 2 x R6 (AA-size) à 1.5 V.
  - 1.2 We do not recommend the use of rechargeable batteries but of normal non-rechargeable batteries.
  - 1.3 The battery compartment is situated on the underside of the unit beneath the cover (which is screwed in place for safety reasons).
  - 1.4 When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.
- Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and non-rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be shortcircuited.
- Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).
- If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.
- Batteries are not to be thrown in fire.
- Remove empty batteries from the toy (by adults).
- Do not dispose of empty batteries together with household waste – take them to the special collection points.

***We hope you have lots of fun playing with your new toy!***

**ⓘ****AVVERTENZA! NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A TRE ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.**

***Note importanti per l'attivazione del giocattolo***

- Prima di mettere in esercizio il giocattolo leggere attentamente le indicazioni.
- Questo prodotto della ditta „Klein“ è un giocattolo e pertanto deve essere utilizzato solo come tale.
- Importante: usare il giocattolo solamente con il coperchio delle pile avvitato.
- Prima di ogni pulitura è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l'apparechio con l'aiuto d'un panno umido senza detersivo. L'interno del scompartimento può essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pulitura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti. In nessun caso usare tanta acqua per la pulitura o tenere l'apparechio sott'acqua corrente!
- Le funzioni dell'apparechio sono come segue:
  - Posando un oggetto il piatto della bilancia s'approfondisce e nella scala si muove l'indicazione di lumiera come punto rosso.
- Per sostituire il bobina laterale sorgo un suono di campanello. Importante: girare solo secondo il movimento delle lancette.
- Inspezione il rotolino di carta, premere l'aggigliamento posto sopra il rotolino di carta verso lato sinistro e tirarlo verso l'alto. I rotoli di carta possono essere riacquistati: numero di articolo 9319.
- Avvertenza! Avviso importante:** I fili/cordoncini metallici/pezzi di polistirolo/pezzi di lamina/pezzi di cartone ecc. (cordoni, appendice, attacco, nastri), con i quali il giocattolo è fissato nel imballaggio per sicurezza durante il trasporto, non appartengono al giocattolo e devono essere tolti prima di dare il giocattolo al bambino.

**Aparrechi elettronici nuovi e vecchi non vanno gettati ne i rifiuti domestici!**

***Avvertenze per i genitori:***

- Inserire e togliere le pile
- Il giocattolo può essere azionato esclusivamente con le batterie indicate. Per azionare il giocattolo sono indispensabili le seguenti batterie: 2 x R6 (AA-size) à 1,5 V
  - 1.2 Consigliamo di non usare pile non-ricaricabili e di non usare accumulatori.
  - 1.3 Lo scompartimento delle pile si trova sulla parte inferiore dell'attrezzo sotto il coperchio che per motivi di sicurezza è avvitato.
  - 1.4 Durante l'inserimento delle pile, fare particolarmente attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).
- Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc. In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono piu essere utilizzati fino alla completa riparazione.
- Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
- Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.
- Non mischiare diversi tipi di pile né pile nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mischiate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.
- Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.
- Non mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d'incendio o d'esplosione).
- Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
- Non buttare le pile nel fuoco.
- Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
- Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.

***Auguriamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!***

**ⓘ****ATENÇÃO! CONTRAINDICADO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. Guardar o endereço e as informações.**

***Indicações importantes para a colocação em funcionamento do brinquedo***

- Antes da colocação em funcionamento, é absolutamente necessário ler as indicações detalhadamente.
- Este produto da empresa "Klein" é um brinquedo e só deve ser utilizado como tal.
- Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilhas aparafusada.
- Antes de cada limpeza é necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano húmido sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do pó seco. Após a limpeza e antes da recolocação das pilhas deve ser verificado se o brinquedo e o compartimento das pilhas estão secos. Em caso algum utilizar água abundante na limpeza nem colocar o aparelho sob água corrente!
- As funções do aparelho são as seguintes:
  - Pesagem o grato da balança desce e a indicação luminosa desloca-se sob a forma de um ponto vermelho ao longo da escala.
  - Rodando o botão lateral ouve se uma campainha. Importante: rodar apenas no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para substituir o rolo de papel, a caixa deve ser pressionada à volta do rolo de papel no lado esquerdo e puxada para cima. Os rolos de papel podem ser comprados com o número de artigo 9319.
- Atenção! Aviso importante:** Os atilhos/arames/peças de esferovite/películas/papelões, etc. (fitas, grampos, pendentes, laços) com os quais o brinquedo é afixado na embalagem para o transporte seguro, não fazem parte do brinquedo e têm que ser removidos antes da entrega do brinquedo à criança.

**Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados no lixo doméstico.**

***Aviso aos pais:***

- Colocação e remoção das pilhas
  - 1.1 O brinquedo só pode ser operado com as pilhas indicadas. Para operar o brinquedo são necessárias as seguintes pilhas: 2 x R6 (tamanho AA) de 1.5 V.
  - 1.2 Não recomendamos a utilização de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.
  - 1.3 O compartimento das pilhas encontra-se na parte inferior do aparelho sob a tampa aparafusada por motivos de segurança.
  - 1.4 Na colocação das pilhas é importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas coincidem.
- O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificados quanto à presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificados danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.
- Não é possível recarregar as pilhas não recarregáveis.
- Para o recarregamento é necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
- Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.
- Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.
- As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos metálicos (perigo de incêndio ou explosão).
- Se o brinquedo não for utilizado um período de tempo mais prolongado é necessário retirar as pilhas.
- Não atirar as pilhas para dentro de fogo.
- As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).
- As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.

***Desejamos-lhe muita diversão e criatividade na brincadeira!***

**ⓘ****ATTENTION ! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE TROIS ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Danger d'étouffement. Adresse et informations à conserver.**

***Utilisation du jouet***

- Avant utilisation, prière de lire attentivement les indications.
- Ce produit de l'entreprise Klein est un jouet et ne doit être utilisé qu'à ce titre.
- Important: bien rechever le réceptacle à piles avant l'utilisation du jouet.
- Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n'utiliser que très peu d'eau et ne jamais le placer sous l'eau courante!
- Les fonctions du jouet sont les suivantes :
  - Lors du pesage, le plateau s'enfonce et le signal lumineux rouge bouge le long du cadran.
  - Si l'on tourne le bouton sur le côté, on entend une sonnerie. Important: tournez uniquement dans le sens de l'aiguille d'une montre.
- Pour changer le rouleau de papier, appuyer sur la gauche de son réceptacle et pousser vers le haut. Les recharges de papier peuvent être achetées sous la référence 9319.
- Attention! Remarque importante :** les ficelles/fils de fer/polystyrènes expansés/découpés en carton/protections en plastique etc. (cordons, agrafes, étiquettes, attaches, etc.) qui maintiennent le jouet dans son emballage pour en assurer un bon transport ne font pas partie du jouet. Il faut les retirer avant de remettre le jouet à l'enfant.

**Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont pas utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.**

***Informations à l'attention des parents :***

- Insérer et sortir li piles
- Pour le fonctionnement de ce jouet, utiliser uniquement les piles indiquées suivantes: 2 x R6 (AA-size) à 1,5 V.
- Nous conseillons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non rechargeables.
- Le boîtier à piles se trouve sur le dessous de l'appareil, sous le couvercle vissé pour des raisons de sécurité.
- Lors de la mise en place des piles, respecter à concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles.
- Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention de détériorations possibles (par ex. : dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc.). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu'à leur réparation.
- Ne pas charger les piles non rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas mélanger différents types de piles, ou d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.
- Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.
- Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).
- Si le jouet est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'en ôter les piles.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Oter les piles usées du jouet (par des adultes).
- Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.

***Nous vous souhaitons de bien vous amuser !***

**ⓘ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удущения. Сохранить адрес и указания.**

***Важные указания по пользованию игрушкой***

- Перед использованием обязательно внимательно прочитайте указания.
- Это изделие фирмы „Klein“ – игрушка, и его можно использовать только как игрушку.
- Важно: Пользоваться игрушкой разрешается только с закрывающейся крышкой батареек. Прочистить игрушку влажной салфеткой без чистящих средств. Внутри отсека для батареек можно протирать только сухой тряпкой для уборки пыли. После чистки и установки батареек проверьте, чтобы игрушка и отсек для батареек были сухими. Ни в коем случае не мойте игрушку и не держите под проточной водой.
- Функции инструмента следующие:
  - При взвешивании площадка весов опускается, и световой индикатор в виде красной точки движется по шкале.
  - При вращении боковой кнопки раздаётся мелодия звонка. Важно: вращайте только по часовой стрелке.
- Для замены бумажного ролика нужно нажать на левую сторону корпуса над бумажным роликом и потянуть вверх. Бумажные ролики с номером артикула 9319 можно купить отдельно.
- Внимание! Важное указание:** Верёвки/провода/части пенополистирола/плёнка/обрезки картона и др. (ленты, скобки, бирки, петли), которым инструмент крепится в упаковке для транспортировки, не являются игрушками. Их нужно удалить, перед тем как отдать инструмент ребёнку.

***Указания для родителей:***

- Установка и изъятие батареек
- Использовать игрушкой разрешается только с указанными батарейками. Для работы инструмента требуются следующие батарейки: 2 шт. R6 (размер AA) по 1,5 В
- Мы рекомендуем не применять аккумуляторные батарейки. Устанавливайте нормальные незаряжаемые батарейки.
- Отсек для батареек находится на нижней стороне весов. В целях безопасности он закрыт закрываемой крышкой.
- Пов установке батареек обязательно соборудуйте поперечку, указанныю в отсеке для батареек.
- Регулярно проверяйте наличие повреждений игрушки и элементов питания (батарейки, перекордки, зарядные устройства, повреждение контактов, корпуса, вытекшие батарейки и др.). Если обнаружены повреждения, то нельзя пользоваться игрушкой или элементами питания, пока повреждения не будут устранены.
- Нельзя заряжать незаряжаемые батарейки.
- Перед зарядкой вынимайте заряжаемые батарейки из игрушки. Заряжаемые батарейки можно заряжать только под присмотром взрослых.
- Нельзя вместе устанавливать батарейки различных типов, а также новые и уже использованные батарейки. Также нельзя вместе устанавливать заряжаемые и незаряжаемые или старые и новые заряжаемые и незаряжаемые батарейки.
- Контакты батареек не должны замыкаться коротко.
- Батарейки нельзя хранить вместе с металлическими инструментами (опасность пожара и взрыва).
- Если не пользоваться игрушкой долгое время, то выньте их из батареек.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Вынимайте разряженные батарейки из игрушки (это разрешается делать только взрослым).
- Не выбрасывайте разряженные батарейки в домашний мусор, а сдавайте их в специально оборудованные для этого места сбора.

***Мы желаем много удовольствия в игре!***

**ⓘ****OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.**

***Ważne wskazówki dotyczące uruchomienia zabawki***

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać wskazówki.
- Niniejszy produkt firmy Klein jest zabawką i może być używany wyłącznie do zabawy.
- Ważne: urządzenia można używać wyłącznie z przykręconym wieczkiem pojemnika na baterie.
- Przed każdym uruchomieniem należy uprzednio wyjąć baterie z pojemnika na baterie. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących. Wnętrze pojemnika na baterie można suszyć wyłącznie za pomocą ściereki do kurzu. Po zakończeniu czyszczenia i włożeniu baterii należy sprawdzić, czy zabawka i pojemnik na baterie są suche. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody lub trzymać urządzenia pod bieżącą wodą!
- Urządzenie ma następujące funkcje:
  - Podczas ważenia szala wagi opada i a świecyca wskaźnik w postaci czerwonego punktu porusza się wzdłuż skali.
  - Po przekroczeniu znajdującego się z boku pokrętki rozbrzmiewa dźwięk dzwonka. Ważne: Przekręcać tylko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Aby wymienić rolki papierowa, należy wsunąć i pociągnąć do góry obudowę wókol rolki. Papierowe rolki można kupić pod nr artykułu 9319.
- Ostrzeżenie! Ważna wskazówka:** Sznurzy/druły/części styropianowe/foliowe/kartonowe itp. (taśmy, klamry, zaczepy, pętle) wykorzystane do opakowania zabezpieczającego zabawkę podczas transportu nie stanowią części zabawki i należy je usunąć przed przekazaniem zabawki dziecku.

**Użytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.**

**☞ UPOZORNĚNÍ! NEVHDNĚ PRO DĚTI DO TŘÍ LET.** Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udusání. Adresa a informace uschovejte.

*Důležité pokyny týkající se uvedení hračky do provozu*

- Před uvedením do provozu si v každém případě přečtěte tyto pokyny.
- Jeďte výrobek od společnosti Klein je hračka a pouze jako hračka se také používá.
- Důležité: přístroj smí být používán pouze v tržbě, je-li víčko příhrádky na baterie přišroubováno.
- Před každým čišněním musí být nejdříve vybité baterie z příhrádky. Přístroj se čistí pouze vlhkým hadříkem, bez použití čističích prostředků. Vnitřek příhrádky na baterie lze čistit jen suchou prachovkou. Po vyčištění a před opětovným vložením baterií je nutno zkontrolovat, zda jsou hračka a příhrádky na baterie suché. K čištění nesmí být v žádném případě použito větší množství vody, hračku nelze čistit pod proudem tekoucí vody!
- Funkce zařízení jsou následující:
  - Při vážení se nádoba na vážení pohybuje směrem dolů a světelný indikátor se pohybuje jako žerňový bod pod stupnicí.
  - Při čišnění kontrolka na straně se rozsvítí zvonku. Důležité: Koflíkem otáčejte pouze ve směru hodinových ručiček.
- Když chcete vyměnit roli papíru, je nutno pouzdro kolem role papíru na levé straně slábit a vysunout směrem nahoru. Papírové pásky lze objednat pod číslem zboží 9319.
- Upozornění Důležité upozornění:** Provoz/dráty/polystyren/fólie/kousky lepenky atd. (pásky, svorky, visáčky, pouzka), pomoci kterých je hračka zajištěna v balení pro přepravu, nejsou součástí hračky a při předání hračky dítěti se musí odstranit.

**Elektrické a elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu.**

**Upozornění pro rodiče:**

- Vložení a vyjmutí baterií
- Do této hračky je možné vkládat pouze příložené baterie. Na provoz výrobku jsou třeba tyto baterie: 2 x R6 (AA) po 1,5 V.
- Doporučujeme používat normální baterie, nedoporučujeme používat akumulátory nebo zvonující baterie.
- Příhrádka na baterie se nachází na spodní straně zařízení pod víčkem, které je z bezpečnostních důvodů přišroubované.
- Při vkládání je bezpodmínečně nutno oběit na správnou polohu, tato je uvedena na víčku příhrádky na baterie.
- Hračka a jakoukoliv jednotku (baterie, adapter, přístroj na nabíjení kontroluje, zda nedošlo k poškození (např. poškození kontaktů, krůty, vybití baterií atd.). Pokud je zjeřtno poškození tohoto druhu, není možno hračku ani nabíječi jednotku používat, dokud není závada odstránena.
- Baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení, nesmí být znovu nabíjeny.
- Před opětovným nabíjením zvonujícími bateriemi musí být tyto z přístroje nejdříve vyjmuty. Zvonující baterie smějí být nabíjeny pouze pod dohled domů dospělých.
- Nelze současně používat různé typy baterií, nebo nově a již použité baterie. Rovněž nesmějí být současně používány baterie, které lze opětovně nabít a ty, které nejsou zvonujícími, ani staré a nové zvonující baterie společně.
- Kontakty baterií nesmějí být zkratovány.
- Baterie nesmějí být skladovány společně s kovovými nástroji (nebezpečí požáru nebo exploze).
- Pokud nebude hračka delší dobu používána, baterie z ní prosím vyjměte.
- Baterie neležet do ohně.
- Vybité baterie musí být z hračky vyjmuty (dospělou osobou).
- Vybité baterie nelze likvidovat společně s domovním odpadem, musí být odevzány na příslušná sběrná místa.

*Přejeme hodně zábavy a creativity při hraní!*

**☞ WARNING! INTE LÄMPLIG FÖR BARN UNDER TRE ÅR.** Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Spara adress och information.

*Viktiga anvisningar för idrifttagandet av lekseven*

- Du måste läsa anvisningarna innan du använder den.
- Den här produkten från firma Klein är en lekseven och ska endast användas som leksak.
- Viktigt: Leksevenen får bara användas med påskruvad batteriflock.
- Före rengöring måste batterierna tas ut. Rengöring sker med en fuktig trasa utan rengöringsmedel. Inuti batterifacket får man bara torka med en torr bomullsvatta. Kontrollera att lekseven och batterifacket är torra innan de åter används. Använd under inga omständigheter vatten för rengöring och håll den under rinnande vatten!
- Apparaten har följande funktioner
  - Vid vagningen sjunker vägglattformern och visaren rör sig i form av en röd punkt utmed skalan.
  - När man vrider på knappen på sidan klingar det till. Viktigt: Vrid bara medurs.
- Vid byte av pappersrullen måste höjlet runt pappersrullen tryckas in på vänster sida och dras uppåt. Pappersrullen kan köpas till under artikelnummer 9319.
- Varning! Viktig upplysning:** Snören/stårdelar/frigolit/folie/papp mm (band, klamrar, märken, öglor) som fäster lekseven i förpackningen som transportsäckar är ingen del av lekseven och måste lösas bort innan lekseven ska bli barnet.

**Elektriska och elektroniska apparater får inte slängas i hushållsoppora.**

*Till föräldrarna:*

- läggning och uttagning av batterierna
- Lekseven får endast användas med de angivna batterierna. Följande batterier behövs till lekseven: 2 x 1,5 V (R6) AA.
- Vi rekommenderar att man inte använder uppladdningsbara, utan vanliga engångsbatterier.
- Batterifacket finns på apparatens undersida under det av säkerhetsskäl fastskruvade locket.
- Vår noga med att sätta i batterierna rätt så som det visas i batterifacket.
- Kontrollera regelbundet att lekseven och batterifacket (batterier, adapter, batteriladdare mm.) inte är skadade (t.ex. skador på kontakter, höljen, för gamla batterier osv.). Om någon sådan skada uppträffas, får lekseven inte användas förrän skadan åtgärdats.
- Engångsbatterier får inte laddas upp.
- Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur batterifacket vid laddning. Laddning får endast genomföras under ledning av en vuxen person.
- Olika batterityper eller nya och redan använda batterier får inte blandas. Likaså får inte engångs- och uppladdningsbara batterier, eller gamla och nya uppladdningsbara batterier blandas.
- Batterikontakterna får inte kortslutas.
- Om flera batterier tillslutas med metallinstrument (brand- eller explosionsrisk).
- Ta ur batterierna om lekseven inte ska användas under en längre tid.
- Kasta inte batterierna i elden.
- Tomma batterier ska tas ur (av vuxen).
- Tomma batterier får inte kastas i hushållsoppora, utan ska lämnas till sopsortering på avsett ställe.

*Hoppas att du får mycket roligt med den här lekseven!*

**☞ ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BØRN UNDER TRE ÅR.** Inneholder smådele og/eller afrivelige smådele, der f.eks. kan sluges. Kvelningsfare. Gem adressen og oplysningerne.

*Vigtige anvisninger vedr. ibrugtagning af legetøjet*

- Læs henvisningerne grundigt inden ibrugtagning.
- Dette produkt fra firma „Klein“ er et legetøj og må også kun bruges som et sådant.
- Vigtigt: Maskinen må kun bruges, når batteriflocket er skruet.
- Batteriekassen skal tages ud af batterikassen før rengøring. Rengør maskinen med en fugtig klud uden rengøringsmiddel. Batterikassen må kun rengøres indvendigt med en tør stavluk. Kontroller efter rengøring, og før batterierne lægges i igen, at legetøjet og batterikassen er tørre. Brug aldrig meget vand til rengøringen, og hold ikke maskinen ind under rinnende vand!
- Apparatet har de følgende funktioner:
  - Ved vejning sænker vejepladen sig og lysindikatoren bevæger sig som et rødt punkt langs med skalen.
  - Når der drejes på sideknappen, lyder der en ringetone. Viktigt: Kun drejning med uret.
- For at udskifte papirullen skal papirullen løses ud på venstre side og trækkes opad. Papirullen kan bestilles under artikelnummer 9319.
- Advarsel! Vigtig henvisning:** De snore/tråde/styropordepåle/folie/dele og papstykke osv. (bånd, hæfteklammer, vedhæng, sløjfer), som legetøjet er fastgjort med i emballagen som transportsikring, er ikke en del af legetøjet og skal fjernes, før legetøjet afleveres til barnet.

**Brugte el- og elektronikapparater må ikke smides i husholdningsaffaldet.**

*Anvisning til forældrene:*

- læggning og udtagning af batterierne
- Legetøjet må kun bruges med de anførte batterier. Der behøves følgende batterier til dette legetøj: 2 x R6 (str. AA) à 1,5 V.
- Vi anbefaler, at i undgår at bruge genopladelige batterier, men derimod bruger almindelige ikke-genopladelige batterier.
- Batterikassen søder på undersiden af apparatet under dækslet, som af sikkerhedshensyn er skruet fast.
- Når du sætter batterierne i, skal du altid sørge for, at polerne vender korrekt som angivet i batterikassen.
- Batterierne kontakflader må ikke kortsluttet.
- Opbevar ikke batterierne sammen med metallstrømmer (brand- og eksplosionsfare).
- Hvis legetøjet ikke bruges i længere tid, skal du ta tage batterierne ud af legetøjet.
- Smid ikke batterier ind i åben lid.
- Tag affaldede batterier ud af legetøjet (må kun gøres af voksne).
- Smid ikke affaldede batterier du sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til særligt indrettede indsamlingssteder.

*Vi ønsker god fornøjelse med legetøjet!*

**☞ FIGYELMEZTETÉS! CSAK HÁROM ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK SZÁMÁRA ALKALMAS.** Lenyelhető és/vagy létephető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! A címet és tudnivalókat meg kell őrizni.

*Fontos útmutatók a játék üzeme helyezéséhez*

- Használatba vétel előtt követteleni olvassa el figyelmesen az útmutatókat.
- A „Klein“ gyártmányú termék játékesz, ezért csak ebből minőségben szabad használni.
- Fontos! A készüléket csak akkor szabad használni, ha rá van csavarozva az elemtároló rekesz fedele.
- Minden tisztítást előtt előbb ki kell venni az elemeket az elemtároló rekeszből. A készüléket tisztítószert használata nélkül, nedves kendővel szabad tisztítani. Az elemtároló rekesz belsejét csak száraz portörli kefével szabad megtisztítani. A tisztítás után és az elemek visszahelyezése előtt felül kell vizsgálni, hogy a játék és az elemtároló rekesz száraz-e. A tisztítást semmi esetben sem szabad bőséges vízzel végezni vagy a készüléket folyó víz alá tartani!
- A készülékek az alábbi funkciói vannak:
  - Félbillentyű se pagóli a jodlaga tehnicus se premakne kot rdeša točke prek lestevce.
  - Szűlmezők letelje mozdul a mérleg mérőszámláira, ha rá van csavarozva az elemtároló rekesz fedele.
- Az oldalsó gomb elfordításakor cserehang szolal meg. Fentos! Csak az áramtató járásának irányában szabad elfordítani.
- A papírtekercs cserélhető. Ehhez nyomja be és húzza felfelé a báloldalt felő papírtekercs takaró házat. Papírtekercsek 9319-es termék számon vásárolhatók.
- Figyelmeztetés! Fontos útmutatás:** a zsinórok, huzalok, stíropor darabok, fóliadarabok, lezszabott kartonlapok stb. (szalagok, kapcsok, akasztók, hurkok), ameyek a játékot rögzítik a szállítás idejére, nem játékeszek és meelőt odaáná a játéket a gyereknek, el kell őket távolítani.

**Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.**

*Utmutatás a szülőknek:*

- Az elemek betétele és kivétele
- A játékészert csak a megadott elemekkel szabad működtetni. A játékesz a következő elemekkel működik: 2 x 1,5 V-os R06 (AA méretű).
- Akkumulátor helyett normál, nem tölthető elemeket ajánljunk.
- Az elemtároló a készülék alsó részén, a biztonsági okokból csavarral rögzített fedél alatt található.
- Az elemek berakásakor övetteleni ügyeljen rá, hogy a sarkuk helyzete megfeleljen az elemtároló rekeszben mutatottaknak.
- A játéket, valamint a töltőegyséket (elemeket, adaptert, elemtöltő készülékeket és hasonlókat) rendszeresen meg kell vizsgálni, nem rongálódtak-e meg esetleg (pl. vannak-e károk az érintkezőkben, a házban, nem folyt-e ki az elem stb.). Annymennyiben ilyen állapotokká meg, nem szabad tovább használni a játéket vagy a töltőegyséket, amíg meg nem szüntetke a kárt.
- Nem tölthető elemeket nem szabad töltetni.
- A tölthető elemeket ki kell venni a készülékből a töltéshez. Tölthető elemeket csak felfőtő felügyelete mellett szabad tölteni.
- Különböző típusú vagy új és már használt elemtípusokat vegyesen nem szabad használni. Epp így nem szabad vegyesen használni tölthető és nem tölthető, vagy régi és új tölthető és nem tölthető elemeket.
- Az elemek érintkezéit nem szabad rövidre zárn.
- Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (tűz- és robbanásveszély).
- Ha a játéket hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.
- Az elemeket ne dobja tűzbe.
- A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felöltő véghezli).
- A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakosodott gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.

*Jó szórakozást kívánunk a játszóshoz!*

**☞ VAROITUS! EI SOVELLU ALLE KOLMIVUOTIAILLE.** Säilytävä pensioia ja/tai irtäilähtevä pensioia, jotka on mahdollista esim. niellä. Tukehtumisvaara! Osotte ja tiedot on säilytettävä.

*Tärkeät ohjeita leikkikalan käyttöön ottamiseksi*

- Lue ohjeet tarkasti ennen käyttööntotoa.
- Tämä leikki on „Klein“ tuote on leikkikalua ja sitä on käytettävä ainoastaan siihen tarkoitukseen.
- Tärkeää: laletta saa käyttää vain paristokeloon kanssa kiinni ruuvattuna.
- Ennen puhdistusta on poistettava ensin paristot paristokelosta. Puhdistus laite vain kostealla liinalla ilman puhdistusainetta. Paristokeloon sisällyttö len saa puhdistaa vain kuivalla liinalla. Puhdistuksen jälkeen ja ennen paristojen asettamista uudelleen lokeroon on tarkastettava, että leikkikalua ja paristokeloa ei puhtahtaa. Missään tapauksessa ei saa käyttää runsaasti vettä puhdistukseen tai pitää laletta juoksevan veden alla!
- Laite toimii seuraavasti:
  - Punnettiasää painuu punnitusalustaa alas ja merkivaliko liikkuu punaisena pisteenä asteikolla.
  - Käännettiasää sivupainiketta kuuluu kilaudus. Tärkeää: Käännä ainoastaan myötäpäivään.
- Paina paperirullan koteloa vasemmalle ja vedä ylöspäin vaihtaaksesi paperirullan. Voit ottaa paperirulla lisää tuotenumerolla 9319.
- Varoitus! Tärkeä ohje:** Narat/langat/styropordepääle/kivonosaat/painikkeet tms. (maahat, painet, rippusimet, silmukat), joiden avulla lelu on kiinnitetty turvallisuusosissa kuituletkkeen ajaksi pakkaukseen, eivät ole lelu osia ja ne on poistettava ennen leluun antamista lapselle.

**Käyttötieto sähkö- tai elektronikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen kanssa.**

*Vanhemmille tarkoitettu ohje:*

- Paristojen asettaminen paikalleen ja niiden poisto
- Käytä leikkikalua ainoastaan ilmoitetun tyypillisiä paristoilla. Leikkikalua käyttöönnä tarvitaan seuraavat paristot: 2 x 1,5 R6 (koko AA).
- Emme suosittele käyttämään akkuja, vaan tavallisia paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.
- Paristokotelo sijaitsee laitteen alapuolella, turvallisuusystyistä kiinniruuvattu kannen alla.
- Paristot asetetaan paristokeloon siten, että napaisuus vastaa paristokeloon napaisuuden merkintöjä.
- En tarkastettava, että leikkikalua sekä jokainen latausyksikkö (paristot, sovittin, akkulataussäiliöt tms.) eivät ole vaurioituneet (esim. koskettimien ja kotelon vauriot, vuotoaset paristot jne.). Jos seläisiä vaurioita todetaan, leikkikalua tai latausyksikköä ei saa enää käyttää, kunnes vaurio on korjattu.
- Ei saa ladata paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.
- Uudelleen ladattavat paristot on poistettava kotelosta ennen uudelleenlataamista. Uudelleen ladattavien paristojen uudelleenlataus on sallittua vain aikuisten vanuonassa.
- Poikkeavien tai uusien ja jo käytettyjen paristojen sekakäyttö on kielletty. Samoin on kielletty uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien ja käytettyjen ja uusien uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien paristojen sekakäyttö.
- Paristojen koskettimien oikosulkua on kielletty.
- Paristoja ei saa varastoida yhdessä metallien esineiden kanssa (tallipalo- tai räjähdysvaara).
- Jos leikkikalua ei käytetä pitempään aikaan, paristot on poistettava leikkikalusta.
- Ala heitä paristoja tuleen.
- Tyhjiät paristot on poistettava leikkikalusta.
- Alia hävittää paristoja talousjätteen kanssa, vaan toiminta ne tätä varten tarkoitettuun keräyspisteisiin.

*loisia leikkikeltä!*

**☞ ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BARN UNDER 3 ÅR.** Inneholder smådele og/eller arvrivable smådele som f.eks. kan sluges. Kvelningsfare. Oppbevar adressen og informasjonen.

*Viktige merknader til bruken av leketøyet*

- Læs anvisningerne nøye gjennom før bruk.
- Dette produktet fra firma Klein er et leketøy og skal der kun brukes til dette formål.
- Viktig: Apparatet må bare brukes med påskruvd batteriflock.
- Før hver rengjøring må først batteriene tas ut av batterifacket. Rengjør apparatet ved hjelp av en fuktig klut uten rengjøringsmiddel. Innsiden av batterihuset må bare rengjøres med en tørr stovklut. Etter rengjøringen og før batteriene blir lagt inn igjen, må du se etter at leketøyet og batterihuset er tørre. Bruk aldri mye vann til rengjøringen, og hold ikke apparatet i rinnende vann!
- Funksjonene til apparatet er som følger:
  - Ved veiling fordyper vektflaten seg, og lysindikatoren beveger seg som et rødt punkt langs skalen.
  - Gjennom dreing av sideknappen oppstår en ringetone. Viktig: Kun dreing med klokkevisning.
- For å skifte ut papirullen må huset trykkes inn rundt papirullen på venstre side og trekkes helt opp. Papiruller kan kjøpes til under artikkelnummer 9319.
- Obs! Viktig opplysning:** Snorene, trådene, polystyrendelene, folieledene, papptilsettene osv. (bånd, klammer, merkelapper, sløyfer) som leketøyet er festet i forpakningen med til transportsikring, er ingen del av leketøyet og må fjernes før barnet får leketøyet.

**Game electro- og elektronikapparater skal ikke kastes i husholdningsaffaldet.**

*Oplysninger til foreldrene:*

- Innsetting og uttaking av batterierne
- Leketøy skal kun brukes med de angitte batterierne. Til drift av leketøy er følgende batterier nødvendige: 2 x 1,5 V R6 (AA).
- Vi anbefaler ikke bruk av ladebatterier, bare vanlige, ikke-gjenoppladbare batterier.
- Batterikoksen befinner seg på undersiden av apparatet under dækslet, som av sikkerhetssgrunner er skrudt fast.
- Når du setter i batterier må du passe på å lade dem med polene i riktig retning, slik det blir vist i batterihuset.
- Kontroller regelmessig leketøy og alle ladeenheter (batterier, adapteren, batteriladere o.l.) for eventuelle skader (f.eks. skader på kontakter, hus, utgatte batterier osv.). Skulle du komme over slike skader, må ikke leketøy eller ladeenheten brukes igjen før skaden er rettet opp i igjen.
- Ikke gjenoppladbare batterier må ikke lades opp igjen.
- Gjenoppladbare batterier må tas ut av apparatet før de kan lades opp igjen. Gjenoppladbare batterier må bare lades opp igjen under oppsyn av voksne.
- Ulike batterityper eller nye og brukte batterityper må ikke blandes. Du må heller ikke blande gjenoppladbare og ikke gjenoppladbare eller gamle og nye gjenoppladbare og ikke-gjenoppladbare batterier.
- Batterikontaktene må ikke kortsluttet.
- Batterierne må ikke lagres sammen med metallinstrumenter (brann- og eksplosjonsfare).
- Dersom leketøy ikke blir brukt på lang tid, må du ta batterierne ut av leketøyet.
- Ikke kast batteriene i id.
- Tomme batterier skal tas ut av leketøy (av voksne).
- Tomme batterier skal ikke kastes i husholdningsaffaldet, men på dertil opprettede innsamlingssteder.

*Vi håper du får mye moro med leketøyet!*

**☞ OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE MLAJŠE OD TREH LET.** Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost zadušitve. Shranite naslov in informacije.

*Pomembni nasveti pred prvo uporabo/igrac*

- Prosimo, pred prvo uporabo natančno preučite navodila.
- Te izdelke proizvajajo za otroke in jih je treba uporabljati samo z igračko.
- Pozor! Pomembno: Naprava se sme uporabljati samo s prvim pokrovčkom za baterije.
- Pred vsakim čiščenjem je potrebno najprej odstraniti baterije iz predalčka za baterije. Napravo čistite z navlaženo krpo, brez dodajkove čistil. Notrajni predalček za baterije se nahaja na spodnji strani naprave, pod pokrovčkom, ki je zaradi varnosti pritrjv z vijakom.
- Za zamenjavo valja s papirjem, pritisnite na levi strani pomembno valja in ga povlecite navzgor. Kolečičke s papirjem lahko dokupite, št. izdelka je 9319.
- Opozorilo! Pomembno napotek:** Vezji/Tice/deli stíropora/folija/kartonski deli itd. (trakovi, sponke, obešala, cevke) s katerimi je igrača pritrjena zaradi varovanja pri transportu, niso mišljene kot igrača in jih je potrebno odstraniti, preden boste igračo predali otroku.

**Električne in elektronske naprave ne sodijo v gospodinjiske odpadke.**

*Napotki za starše:*

- Nameščanje in odstranjevanje baterij
- Igrrača se sme uporabljati samo z navedenimi baterijami. Za uporabo igrače so potrebne sledeče baterije: 2 x R6, po 1,5V (velikost – AA).
- Priporočamo, da ne uporabljate akumulatorjev, ampak baterije za enkratno uporabo.
- Za nameščanje baterij bodite pozorni na pravilno pod baterij, ki jih vstajljate v predalček za baterije.
- Igrrača, kator tudi polnimo neto (baterije, adapter, polnilce za baterije id.) je potrebno redno pregledovati glede morebitnih poškodb (npr. poškodbe kontaktov, okhori, iztikhni baterije, it.). V primeru, da ugotovite takšne napake, potem naprave ali polnilne nete ne smete več uporabljati, dokler napak ne odstranite.
- Baterji za enkratno uporabo ni dovoljeno ponovno polniti.
- Baterije, ki so namenjene za ponovno polnjenje je potrebno po izpraznitvi najprej odstraniti in naprave. Baterije za ponovno polnjenje smete polniti samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Ni dovoljeno medsebojno mešanje različnih vrst baterij ali novih in že razbljenih. Prav tako ne smete mešati baterije za enkratno uporabo z baterijami za ponovno polnjenje.
- Kontakta baterije ne smeta priti v stik.
- Baterije ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost požara ali eksplozije)
- Če igrače dalj časa ne boste uporabljali, potem odstranite baterije iz igrače.
- Baterije ne odstranjujte in ne mečite v ogenj.
- Izpraznjene baterije odstranite iz igrače (vedno naj odrasla oseba)
- Izpraznjene baterije ne sodijo v gospodinjiske odpadke, ampak odstranite na ustrezno zakonsko določeno zbirno mesto.

*Želimo vam veliko zabave pri igranju!*

**☞ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΟ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ.** Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπίνουν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.

*Σημαντικές οδηγίες για την έναρξη λειτουργίας του παιχνιδιού*

- Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Το προϊόν αυτό της εταιρίας „Klein“ αποτελεί παιχνίδι και μόνο ως τέτοιο πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Σημαντικό: η χρήση τρυπαντικής επεξεργασίας μόνο με βιολύμιο το πολυμιασ μπαταριών.
- Πριν από κάθε καθάριση θα πρέπει πρώτα να έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες από τη θέση μπαταριών. Καθαρίζετε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός υγρού παντού ή καθαριστικού. Το σωρευτικό της θήκης μπαταριών επηρεάζεται να καθαρίζεται μόνο με το καθαριστικό. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, η πίεση να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θέση μπαταριών είναι στεγνά. Εσ καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρέχον νερό.
- Οι λειτουργίες της συσκευής είναι οι εξής:
  - Κατά τη φύσην βιβλίζεται η βίση της ύφανσης και η φωτεινή ένδειξη μετακινείται ως κόκκινο σημείο κατά μήκος της κλίμακας.
  - Κάτ η περιστροφή του πλευρικού κομματιού έχει ένας ήχος κουδουνού. Σημαντικό: Περιστρέψτε μόνο δεξιόστροφα.
- Για την αντικατάσταση του ρολού γρηγοί το περιβλήμα γύρω από το ρολό γρηγοί πρέπει να περσεί στην αρσπική πλευρά και να τραβηχτεί προς τα επάνω.

**Προσοχή! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι συνηθιτά ούραματ ποικίλιασ από φαλάκι/κομματια από χαρόντι κ.λ.λ. (φανείας, σπινθήρες, ετικέτες, ετικέτες), που το οποίο είναι στερεωμένο το παιχνίδι από συσκευασία δεν αποτελούν μέρη του παιχνιδιού και πριν την παράδοσή του παιχνιδιού στο παιδί πρέπει να απομακρυνθούν.

**Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.**

*Υποδείξεις προς τους γονείς:*

- Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών
- Το παιχνίδι πρέπει να λειτουργεί μόνο με τις μπαταρίες που συνιστώνται. Για τη λειτουργία του παιχνιδιού απαιτούνται οι εξής μπαταρίες: 2 x 1,5 V R6 (μέγεθος AA).
- Συνιστούμε τη χρήση κανονικών, μη επανοφορτιζόμενων μπαταριών.
- Πολύ σημαντικό: μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό του παιχνιδιού, κάτω από το καπάκι, που είναι βιολύμιο για λόγους ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών θα πρέπει να προσέχετε τη σωστή κατεύθυνση των πέλων, σύμφωνα με το σχήμα που αναγράφονται στη θήκη μπαταριών.
- Το παιχνίδι καθότι και ο φορητό (μπαταρίες, μετασχηματιστής, συσκευές φόρτισης μπαταριών κ.λ.λ.) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τυχόν βλάβες (π.χ. βλάβες στις επαφές, στο περιβλήμα, μπαταρίες με διαρροή υγρών κ.ο.κ.). Εάν διαπιστωθούν τέτοιες βλάβες, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η χρήση του παιχνιδιού ή του φορητού, μέχρι όσον αποσταθευθεί η βλάβη.
- Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επανοφορτιζόμενων μπαταριών.
- Βιολύμιο επανοφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή για να τις φορτίσετε. Οι επανοφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επανοφορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη ενήλικου.
- Δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Επίσης, δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε επανοφορτιζόμενες και μη επανοφορτιζόμενες ή παλιές και νέες επανοφορτιζόμενες ή μη επανοφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Δεν επιτρέπεται η βροακινωχία των επαρών των μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος φωτιάς ή πυρκαγιάς).
- Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακολουθείτε σφαιρικά τις μπαταρίες.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Οι όβεςες μπαταρίες πρέπει να απορροούνται από το παιχνίδι (από ενήλικου).
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με το οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σημεία συλλογής (για την Ελλάδα βλ. www.afis.gr).

*Καλή διασκέδαση με το παιχνίδι σας!*

**☞警告！** 生後36ヶ月以下の幼児には与えないでください。小さな部品、または外れる可能性のある小さな部品を含み、これをお子様が飲み込んでしまう恐れがあります。窒息する危険があります。連絡先および説明書を保管してください。

*本玩具のご使用にあたってのご注意*

- 使用開始の前に、必ず取扱説明書をお読みください。
- 「クワイ」社の本製品は玩具であり、玩具としてののみお使いください。
- 重要：本製品は電池収納部カバーが正しく固定されている状態でのみご使用ください。
- 本玩具を掃除する際には必ず電池収納部から電池を取り出してから行なってください。本玩具は濡った布で拭いてください。この際、洗剤のご使用は避けください。電池収納部の内部の掃除には乾いた埃取り布のみをご使用ください。掃除後電池を再び挿入する際には、必ず玩具および電池収納部が乾燥しているかを確認してください。
- 本機の機能は以下のとおりです。
  - 計量の際に秤皿が下沈み、照明ディスプレイが赤い点となって、目盛りに沿って移動します。
  - 画面ボタンを回すと呼び出し音が鳴ります。重要：時計回りにのみ戻してください。
- 紙ロールを交換するには、紙ロールを両側のカバーを押し込んでから、カバーを上を持ち上げなければなりません。商品の番号9319によって紙ロールを購入するすることができます。
- 注意！重要な情報:** 本玩具を破損防止のため梱包内に固定する目的で使用しているコードやワイヤ、発泡スチロール、フィルム、段ボール型など(テープ/クリップ/スタンプ)は、本玩具の部品ではなく、お子様在选择する前に必ず除去してください。
- 古くなった電動機器および電子機器を家庭用ゴミとして捨ててください。**

*父兄の皆様へ*

- 電池の挿入および取り出しについて
- 本玩具には指定されている種類以外のバッテリーはお使いしないでください。本玩具を使用するには、以下のバッテリーが必要です： 2 x (1.5V, R6, AAサイズ)
- 本玩具の運用には非充電式(一次)の普通の電池のご使用をお勧めします。
- 重要：充電式電池を充電する際は、必ず充電器を正しく接続し、安全のために固定された蓋の下にあります。
- 電池を挿入する際には電池収納部の内部の掃除には乾いた埃取り布のみをこ使用ください。掃除後電池を再び挿入する際には、必ず玩具および電池収納部が乾燥しているかを確認してください。
- 異なる種類の電池、新品と使用済みの電池などの混合使用はお避けください。同様に、充電式電池と非充電式電池、古くなった充電式電池と新品の充電式電池および非充電式電池 などの混合使用はお避けください。
- 電池接点の短絡はお避けください。
- 電池と金属異物体を一緒に保管しないでください(発火および爆発の恐れがあります)。
- 長時間にわたって本玩具を使用しない場合には、電池を玩具から取り出してから行なってください。
- 電池を火中に入れないでください。
- 空になった電池は玩具から取り出しておいてください(これは大人が行なってください)。
- 空になった電池は家庭用ゴミとしてではなく、専用の回収場所て処分してください。

*本玩具のご使用をお楽しみください。*